

	Magyar	angol = English	franciá = Deutsch	franciá = français	cesky = Český	slovak = Slovenská	
1	Magyar	angol = English	franciá = Deutsch	franciá = français	cesky = Český	slovak = Slovenská	
2	HU	ENG	DE	FR	CZ	SK	
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót! A termék, a termék adatlappján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedenlungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.	Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dozřte všechny předpisy a upozornění, které jsou označeny jak výrobky, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevádzkujte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozornujúce nápisy.	
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört! Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómata, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztómérő kímegszakítóját.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernder Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dem der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relâver la tension du coupe-circuit de sûreté du circuit en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.	PHI montáž, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejnadřadějiž jsoudobře tebeři je vypnutí elektrického automatu.	Prv než začnete montovať, uvoďte do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účinné vypnúť malú automatiku poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď nevíeate, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri meraní spotreby.	
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden.	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!	Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	
22	A gyártó a szakszerűen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles.	Výrobek neodpovídá za úrazy a škody vzniklé při neobdobném zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neobdobne prevedeneho zapojenia a neobdobného používania.	
28	Helyhezközp. lámpatest.	Fixed light fitting.	Ordnungsbundener Lichtkörper	Montage lampe fixe	Nemáramlási lámpa	Osvetľovacie teleso	
5	A lámpatest a hálózati vezeték végén található fűzős dugóval csatlakoztatható a hálózatra.	The light fitting can be connected to the network by the flat FLEKO plug that can be found at the end of the electric wire.	Der Leuchtkörper ist mit dem flachen Flexstecker am Ende der Netzleitung ans Netz anzuschließen.	Le montage lampe peut être connecté au réseau par la fiche plate se trouvant au bout du câble.	Lampu lze připojit do elektrického sítě pomocí kabelu, na konci plovou flexo zástrčkou, nacházející se na konci sítěového kábla.	Osvetľovacie teleso sa pripája na elektrickú sieť plochou flexo zástrčkou, nachádzajúcou sa na konci siet'ového kábla.	
16	A termék csak beltéri használatra alkalmas.	The product is only suitable for inside usage.	Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.	Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure.	Výrobek je určen pro použití pouze ve vnitřních prostorech.	Výrobok je určen na používanie len v interiéri.	
8	A lámpatestet, összeszerelését a mellékelt ábra segíti.	The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.	Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.	Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.	Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.	K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok.	
31	A lámpatest felszerelésénél vizsgáljon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelét.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.	PHI montáž lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.	PHI namontovanie osvetľovacieho telesa dbejte na to, aby ste nepoškodili kábel elektrického vedenia.	
480	"Wave sensor" funkció: 1. Lámpatest bekapcsolása: húzza el kezét egyzser a kapcsoló előtt 2. Fényerő szabályozás: tartsa kezét a kapcsoló felett, amíg a kívánt fényerőt eléri	"Wave sensor" function: 1. To turn on the luminaire: wave your hand in front of the switch once 2. To control the brightness: keep your hand in front of the switch until the luminaire reaches the required brightness	"Wave Sensor" Funktion: 1. So schalten Sie die Leuchte ein: Bewegen Sie Ihre Hand einmal vor dem Schalter 2. Um die Helligkeit zu steuern: Halten Sie Ihre Hand vor dem Schalter, bis die Leuchte die erforderliche Helligkeit erreicht	Fonction "Capteur de mouvement": 1. Pour allumer le luminaire : passez la main devant l'interrupteur une fois. 2. Pour contrôler la luminosité : gardez la main devant le commutateur jusqu'à ce que le luminaire atteigne la luminosité souhaitée.	Funkce "senzora zamávaní": 1. Zapnutí světla: Jednou rukou zamávejte před vypínačem 2. K ovládnutí jasu: držte ruku před vypínačem, dokud světlo nedosáhne požadovaný jas.	Funkcia "senzora zamávaní": 1. Zapnutie svetla: Jednou rukou mávajte pred vypínačom 2. Na ovládanie jasu: držte ruku pred vypínačom, až kým svetlo nedosiahne požadovaný jas.	
13	X: Ha a kúlsó hajlékony kábel megrongál, csak ugyanolyan típusú kábellet lehet kicserélni, amit a gyártóval kell beszerezni.	X: If the outer flexible cable is damaged, it may only be changed to a cable of the same type that must be purchased from the producer.	X: Wenn das äußere flexible Kabel verletzt ist, dann darf es nur mit einem Kabel desselben Typs ersetzt werden, welches von dem Hersteller zu beziehen ist.	X: Si le câble souple extérieur est endommagé, il ne peut être changé qu'à un câble de même type qui doit être acheté du producteur.	X: Pokud vnější pružný kabel se poškodí, tak to lze nahradit jenom se stejným typem, což se dá obstarat od výrobce.	X: Ak sa vonkajší ohybný kábel poškodí, môže sa vymeniť iba kábdom takého istého typu, ktorý treba zabezpečiť od výrobcu.	
491	Ez a termék egy <X>energiatakarékossági osztályú fényforrást tartalmaz.	This product contains a light source of energy efficiency class <X>	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <X>	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique <X>	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <X>	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <X>	
139	A lámpatestet ne nyissa fel. A LED fényforrások nem cserélhetők!	Do not open the product LED light sources are not replaceable	Öffnung des Produktes ist verboten! Die LED-Lichtquellen sind nicht verwechselbar!	Ne pas ouvrir le produit. Les lampes LED ne sont pas remplaçables.	Neotvírejte výrobek LED světelný zdroj není vyměnitelný.	Ne otvárajte výrobok LED nie je možné vymeniť.	
338	A LED fényforrások élettartamának végén a lámpatesti cseréje szükséges.	At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.	Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgewechselt werden.	Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie de ses sources lumineuses LED.	Pro skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutné výměna celého světla.	Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.	
142	Egészségének megőrzése érdekében kerülje a társ szemkontaktus a világló LED diódáknak!	LED light -source, please do not stare at lights for long time!	Für Ihre Gesundheitvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhalligen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!	Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.	Neďtejte se prosm delší čas přímo do LED světelného zdroje.	V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozeraniu na LED diódové svetlá.	
227	Tisztítsa elől hűzza ki a csatlakozó aljzatból. A lámpatest tisztításához ne használjon tisztító vagy szórószeret és kerülje el, hogy folyadék jusson az elektronos alkatrészekre.	Disconnect the connector from the socket before cleaning. Do not clean the light fitting with detergents or abrasive materials and avoid the contact of liquids with electrical parts.	Vor der Reinigung Netzstecker ziehen! Zur Reinigung des Leuchtkörpers verwenden Sie keine Reinigungs-, oder Scheuermittel und vermeiden Sie, dass Wasser in die elektrischen Teile gelangt.	Avant le nettoyage tuez-le de la prise femelle. Ne pas utiliser des détergents ou des produits abrasifs pour le nettoyage du montage lampe et il faut éviter que de liquides contactent les parties électriques.	Před čištěním vytáhněte přípojku ze zásuvky. Při čištění lampy nepoužívejte žádné čističi nebo jiné chemické přípravky a vyhýbejte se zasazení elektrických jednotek tekutinou.	K čisteniu osvetľovacieho telesa nepoužívajte čistiacu tekutinu, alebo čistiaci prášok a treba predísť k tomu, aby sa tekutina dostala na elektrické súčiastky.	
90	Hulladék hasznosítás	Waste disposal	Entsorgung	Elimination	Využití odpadu	Recyklácia odpadu	
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a termékét elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékokkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, levegőtisztító és komponenteket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Települési hulladékokat nem ártalmatlanítható.	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste.	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in derselben Container wie Hausabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Hausabfall entsorgt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet municipal non trié.	Symbol pro separování zber odpadu znamená, že výrobek musí být shromážděn odděleně, t.j. nemůže být vhadzován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Nelze jej likvidovat jako neříděný komunální odpad.	Symbol pre separovanie zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene, t.j. nemôže byť vhadzovaný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečišťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemôžno ho likvidovať ako netriedený komunálny odpad.	
91	Ne dobjá a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.	Nerhazujte lampu mezi směsí domácnosti	Nezahodte lampu medzi domáci odpad	
92	Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézést a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.	Informujte se u místní instituce hospodáření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa o miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia	
280	A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználású (átlagos napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló békét. A hibás terméket vigye vissza a vásárlás helyére.	Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.	Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte Produkt bitte in das Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.	Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit défectueux au point de vente.	Společnost RÁBALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka platí pouze v případě použití v domácnosti (při průměrném používání 2,5 hodiny denně). Uplatnění záruky si uchovávejte pokladniční doklad, keho záruku si můžete uplatnit jeho předložením. Vadný výrobek vraťte do prodejny, kde byl zakoupen.	Spoločnosť RÁBALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácnostnom použití (priemerne denné používanie 2,5 hodín). Pre uplatnenie záruky si uchovajte pokladničný doklad, keho záruku si môžete uplatniť jeho predložením. Chybný výrobok vráťte do predajne, kde bol zakúpený.	
26	Terméknék minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)	Naše výrobky odpovídají platným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)	
567	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine: Chine	Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Místo původu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína	

język = polski	ukrán = Українська	román = Română	szerb = српски	horvát = hrvatski	szlovén = Slovensko
PL	UA	RO	SR	HR	SI
Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi! Na produkcie można zobaczyć wycięty naklejkę na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та використання ліхтаря повинні виконуватися відповідно до інструкції з експлуатації. Будь ласка, збережіть дані керівництво. Необхідно отримати малюнок на продукті, та таблицю даних та привітати керівництво. Звертайте увагу на записи на наклейці на продукті.	Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța dumneavoastră și a rugăm să citiți manualul de utilizare și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit instrucțiilor prezentate. Vă rugăm să păstrați prezentate indicații! Vă rugăm să identificați elementele care sunt trecute pe produs, pe eticheta produsului și în instrucțiile de utilizare. Vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare.	Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte slike, programe, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvjetnog tijela izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvajte. Identifikirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navedilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise.
Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odłączyć dopływ prądu! Sekownym jest wyłączenie natęgu automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć całą przesyłkę przy pomiarze zużycia.	Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Дійливо відомою розминок біля вимикача.	Înainte de montare, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv! Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți desigur care sunt tensiunile este vorba, atunci decuplați întrerupătorul/măsurătorul de curent.	Prie montažu, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Sigurnosno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj onda isključite osigurač kod mreža.	Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravka rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napon datog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavni sklopku kod broja.	Pred montiranje, obratovanjem ali popravkom dani tokovi krog treba je sprosti napetost. Strmota je izključiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, karksten je ta, tedaj malo prekrijalo tokomera.
Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводяться тільки спеціалістом!	Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personalul de specialitate!	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjak!
Produsent ne ponosi odgovornost za škodo, vurdaci vurdake z nefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.	Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog neslušne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog neslušne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škodo in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.
Lampa do zamontowania na ścianie.	Світильник, пов'язаний до стіни.	Corpul de iluminat fix, țesut de un loc.	Fixna lampa.	Fixno rasvjetno tijelo.	Fixna svetilka.
Lampa może być podłączona do sieci za pomocą płaskiej wtyczki flexo znajdującej się na końcu przewodu zasilającego.	Світильник підключається до мережі за допомогою плоского штекера.	Corpul de iluminat poate fi racordat la rețeaua de curent prin ștecherul plat aflat la capătul cablului de alimentare cu curent electric.	Lampu je moguće priključiti na napon pomoću "flex" priključka, koji se nalazi na kraju kabla.	Rasvjetno tijelo priključiti na napon moguće je pomoću plosnatog flexo vtičak, koji se nalazi na kraju kabla.	Svetilka se lahko priključuje na omrežje s ploskavim flexo vtičakem, ki se nahaja na koncu omrežnega voda.
Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.	Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях.	Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.	Proizvod je namijenjen samo za unutrašnju upotrebu.	Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.	Izdelek je primeren le za notranjo uporabo.
Przy montażu lamp pomocny jest załączony guzik.	Збір світильника проводиться за допомогою спеціального.	Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea altăturată.	Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.	Kod sastavljanja rasvjetnog tijela pomože priložena slika.	Pri sestavljanju svetilke pomagajo priložene slike.
Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.	При монтаженні слідуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодилися.	La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Priključivanje lampe pazite da ne oštete kabele.	Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštete električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabla.
Funkcja "wave sensor".	Функція "Хвилявого датчика".	Funcția „senzor mișcare mână”.	"Wave sensor" funkcija:	Funkcija "Senzora mahanja".	"Wave sensor" funkcija:
1. Aby wyłączyć lampę, pomachać ręką przed włącznikiem 2. Aby regulować jasność: przytrzymać rękę przed włącznikiem dopyki lampy nie osiągnie żądanej jasności	1. Aby wyłączyć lampę, pomachać ręką przed włącznikiem 2. Aby regulować jasność: przytrzymać rękę przed włącznikiem dopyki lampy nie osiągnie żądanej jasności	1. Pentru a prinde corpul de iluminat: mișcați mâna o dată în fața comutatorului 2. Pentru a controla luminozitatea: mențineți mâna în fața comutatorului până când lampă ajunge la luminozitatea dorită	1. Da biste uključili rasvjetno telo: mahnite rukom jednom ispred prekidača 2. Da biste kontrolisali intenzitet osvetljenja: zadržite ruku ispred prekidača sve dok rasvjetno telo ne dostigne željeni stepen osvetljenja	1. Za uključivanje osvetljenja, jednom mahnite rukom ispred prekidača 2. Za kontrolu svetline: držite ruku ispred prekidača dok osvetljenje ne dođe do željene svetlosti	1. Če želite vklopiti svetilko, z roko enkrat zamahate pred stikalom 2. Za upravljanje svetlosti: držite roko pred stikalom, dokler svetilka ne doseže želene svetlosti
X. Jeżeli zostanie uszkodzony zewnętrzny, giętki kabel, to można go wymienić jedynie na kabel takiego samego typu pochodzący od producenta.	X. Якщо зовнішній гнучкий кабель пошкоджено, то замінити можна тільки такого ж типу кабелем, який потрібно придбати від виробника.	X. Dacă cablul flexibil din interior se deteriorează, poate fi schimbat doar cu un cablu identic, care poate fi procurat de la producător.	X. Ako je vanjski savitljivi kabele oštećen, treba ga zamijeniti kabeleom istog tipa, koji se može nabaviti kod proizvođača.	X. Ako je vanjski savitljivi kabele oštećen, treba ga zamijeniti kabeleom istog tipa, koji se može nabaviti od proizvođača.	X. Če se poškoduje zunanji gibki kabele, lahko se zamenja le s kabeleom iste vrste, kar je za nabava od proizvajalca.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <C>	У цей продукт входить джерело світла з класом енергоефективності <C>	Acest produs conține o sursă de lumină cu clasă de eficiență energetică <C>	Ovaj proizvod sadrži svetlosni izvor klase <C> energetske efikasnosti.	Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske učinkovitosti <C>	Ta izdelek vsebuje svetilni vir razreda energetske učinkovitosti <C>
Ne omeđa oprawy. Źródła światła LED nie są wymieniane!	Корпус лампи не відкривати. Джерело світла LED не можуть бути замінені.	Sursa de lumină LED nu se schimbă.	LED-lampice nije moguće zameniti, ne otvarite proizvod.	Nemoguće otvarati rasvjetno tijelo. LED izvore svetlosti nije moguće zamijeniti.	Ne odpirajte opravo! Źródła światła LED nie są wymieniane!
Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED. Ze względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świeżymi diodami LED	Лампу необхідно замінити повністю, коли закінчиться термін служби світлодіодних лампочок світильника. Необхідно уникати тривалого контакту з новими світлодіодами LED.	La sursă trebuie înlocuită în totalitate. Pentru sănătatea dvs evitați contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED.	Na kraju životnog vijeka LED izvora svetlosti, potrebno je zameniti svetilku.	Zbog očuvanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetleće LED diode	Na koncu življenjske dobe sijalk, je potrebno zameniti svetilko.
Przed szczytaniem należy wyłączać wtyczkę z gniazdek! Do szczytania lampy nie należy używać środków suszących, ani też stosujących i należy dbać o to, aby płyn nie dostał się do jej elektrycznych części.	При чищенні світильника не використовуйте порошки та інші засоби чищення, не допускайте потрадання води на електричні елементи.	Înainte de curățare scoateți țesutul din priză! Pentru curățarea corpului de iluminat nu folosiți mijloc de curățare cu sare abrazivă și evitați stropirea apei în piesele componente electrice.	Prije čišćenje izvorne utikač iz utičnice. Pri čišćenju rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje i ribanje, pripazite da voda ne dođe u električni dijelove.	Prije čišćenja izvorne utikač iz utičnice. Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove.	Pred čišćenjem svetilke vtičak iz vtičnice. Za čišćenje svetilke ne uporabljajte sredstva za čišćenje ali drigalve, da tekočina ne gre do električnih del.
Sposób rozporawania z odpadami	Утилізація непридатного світильника	Reciclarea deeurilor	Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Porovna uporaba odpadkov
Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tzn. nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, miedzy innymi akumulatory, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrozić zdrowiu i życiu ludzi. Nie może być użytkowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використовуваний продукт може містити небезпечні речовини, зокреми такі компоненти, як можуть забруднювати довкілля та загрозувати здоров'ю та життю людей. Його не можна виводити як несортовані побутові відходи.	Simbolul pentru colectarea separată a deeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi în același container cu deeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cauta ca deeurii municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti konjainer sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može sadržati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađati okoliš i posljedno ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlađati kao nesortirani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišten proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađati okoliš i posljedno ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odlađati kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločno, torej ga ni mogoče odlađati v isti zabojnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledno ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlađati med nesortirane komunalne odpadke.
Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не виводити світильник у смітник разом із побутовим сміттям	Nu aruncați lampă între deeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke
Zapisać instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów	Інформуватися у місцевому підприємстві про переробі вторинної скровини про можливість переробі нешкідливих світильників	Întrebați autoritățile locale înscărate cu tratarea deeurilor în legătură cu folosirea deeurilor în mod nepoluant.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala	Informirajte se pri mestnom inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkov v skladu z varstvom okolja
Rabulax udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku komercyjnego użytkowania (przeznaczone sąc używania 2,5 godz. dziennie). W celu skorzystania z gwarancji zastawić dowód zakupu i zwrócić wadliwy produkt do miejsca zakupu.	Рабулax гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія на товар дієнао тільки в разі його значимого використання (2,5 години в день). Для дієвості гарантії просять зберегти квитанцію про покупку. Дефектний товар необхідно віднести до місця покупки.	Rabulax oferă cinci ani garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizare 2,5 ore pe zi în medie). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm, păstrați bonul fiscal care atestă achiziția. Pentru a revendica produsul defect la unitatea de la care l-ați cumpărat.	Rabulax pruđa garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarenje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja potvrđuje kupovinu. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili iste kupiti proizvod.	Rabulax pruđa garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarenje garancijskog prava obavezno sačuvajte priznanicu koja potvrđuje kupnju. Proizvod s greškom vratite prodavatelju kod kojeg ste kupili iste kupiti proizvod.	Rabulax daje 5 leta garancije za svetle LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (popravna uporaba 2,5 uri na dan). Za uveljavitev garancije, prosimo, shranite račun. Blago z napako vrnite na mesto nakupa.
Nazse produkty v každém prípadu odpovädajú prípravom europájskím. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовільняє умовам Європейського розпорядження (EN 60598)	Proizvodni odgovoraji in totalitane prevladati. Europejske certifikacije. (EN 60598)	Proizvodni u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskimi predpisi. (EN 60598)
Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeja u. 5. Műjese pochodzenia: China	Імпортер: Рáбуlax Зrt. H-9027 Гyőr, Кóрфея у. 5. Мűjese виробництва: Китай	Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeja u. 5. Orjine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeja u. 5. Zemlja porekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeja u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfeja u. 5. Država izvora: Kitajska

izveid = norsk	izveid = italiano	izveid = svenska	izveid = Türkçe	izveid = Azeri	izveid = bosanski
NO	IT	SV	TR	AZ	BS
Brüksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktstikksettet og i bruksanvisningen, og la advaredelektrikere i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruksjonerna. Bevara dessa instruksjoner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasını ve talimatları üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uygun yazıları dikkate alın.	Craqın istifadəsi və ona qulluq üzrə talimat! Öz sağlq təhlükəsizliyiniz üçün sizdən craqın talimatla uyğun olaraq quraşdırmaq və qoşmaq xahiş olunur. Talimatları saxlayın. Craqın üzərində, onun kəməri məlumatları cədvəlində və istifadə edilən talimatlarda göstərilmiş çizgilər ilə tanış olun. Xəbərdarlıq məlumatı nəzərə alın.	Upozstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih upozbstava. Sačuvajte ova upozbstava. Identificirajte keme na proizvodu, na ploči proizvoda s podacima i upozbstava i pridržavajte se napisañih upozorenja.
Den gjeldende kreten må frakobles spenningen for montering, idriftsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å stå av sikringsbryteren for å sikre den gjeldende kreten. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du stå av sikringsbryterne direkte på strømforskrumskåpen.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, drifställning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångångslikern som sikrar den gjeldende kretsen. Om du inte vet vilken frångångslikern är så kan du även stänga av frångångslikerna för förbrukningsmätaren.	Lamba monte etmeden, çalıştırma ya da onarımadan önce, sızl konuslu devreyin getirilmiş bağlantısı kesilmelidir. Sızl konuslu devreyi emniyete almadan önce gaiteli kapatmak, ya da hangisinin gaiter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin panelindeki gaiterleri uygundur.	Craqı quraşdırmaq, qeyidə və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəkəlini ayrın. Verilmiş elektrik şəkəlinin qoşulmasını ayırmaq ya da rozetkəni hansı elektrik şəkəlinə aid olduğunu bilməyiniz halda sayğacın qoşulucusunu söndürmək tələb olunur.	Prje montažu, stanjeñja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz napojne mreže se mora isključiti priključujući strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osigurač na potrošačkom brojilu.
Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektriker tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır!	Craq yalnız məxasss tarafdən quraşdırıla və qoşula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificiran električar!
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.	Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.	İstehsalçı qeyri-standard qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qazalara görə məsuliyyət daşmır.	Proizvođač ne može snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili nezgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.
Faste lysarmatur	Apparecchio di illuminazione fisso	Fast armatur	Sabit lamba armatürü	Sabitnir craq	Fiksno rasvjetno tijelo
Monteringen av lysarmaturen kan kobles til nettverket ved den faste FLEXXO-pluggen som befinner seg på enden av den elektriske ledningen.	L'apparecchio di illuminazione può essere collegato alla rete mediante la spina fissa FLEXXO che si trova all'estremità del cavo elettrico.	Armaturen kan anslutas till nätverket med den fasta FLEXXO-pluggen som finns i änden av den elektriska kabein.	Lamba, elektrik telinin ucunda bulunan FLEXXO fişli ile beşekmeye bağlantılmalıdır.	Craq, neçilin sonunda yerləşən yaşı fiksəl vikiəsli ilə elektrik şəkəlinə qoşulur.	Rasvjetno tijelo se može priključiti na mrežu plosnatim FLEXXO utikačem koji se nalazi na kraju električne žice.
Produktet er egnet for innvendig bruk.	Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.	Produktet är endast avsett för inomhusanvändning.	Ürün, sadece bina içi kullanımaya uygundur.	Craq srf obaqdarla istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.
Den vedlegte tegningen må brukes når lysarmaturen er montert.	Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.	Bilagad ritning ska användas när armaturen är monterad.	Lamba monte edilirken ekeki çizim kullanılmaldır.	Craq əlavə olunmuş çizgi vasitəsilə yığmaq olar.	Priklom montažu rasvjetnih tijela treba koristiti priložena skica.
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elektriska nät du monterar armaturen.	Lamba monte edərkən, elektrik kabolarına hərangi bir zarar verəməyinizdən əmin olun.	İşıqlandırıcı cihazın montajı zamanı elektrik naçlı zədələməyəcəyinizə diqqət yetir.	Pobrinje se da ne oštećite nikakve električne kablove priklom postavljanja rasvjetnog tijela.
"Virkensens" funksjonen:	"Vipu sensora" funkcija:	"Bangas julköör" funksjon:	"Vipeedini" funksioon:	"Yellama sensoru" funksiyası:	Funkcija "Senzora maharjan":
1. For ått kalibrere armaturen: vinkle med handen framfor strömbrytaren en gång. 2. For ått justera lysstyrken: Håll handen framfor strömbrytaren tills armaturen når önskad lysstyrka	1. For ått kalibrere armaturen: vinkle med hånden framfor strömbrytaren en gång. 2. For ått justera lysstyrken: Håll handen framfor strömbrytaren tills armaturen når önskad lysstyrka	1. Noređam jüngti ävstevtas, vink karti pamoojuökta ranka priesälja jüngti. 2. Noređam valyti ryškumą, laikyti ranką priesälja jüngti, kol ävstevtas pasiekia reikiąjį lyškumą	1. Valgusti ässetällimiseks: vinkake käega üks kord lüüli ees. 2. Heleduse reguleerimiseks: hoidke käit lüüli ees, kuni valgusti heledus muutub sobivaks.	1. Craqı yarındırmayın: üzün önünə qarşısında bir dəfə yeltəyin. 2. Parlaqlığı idarə etmək üçün: craq tabat olunan parlaqlığı çatandak önünə açarın qarşısında sadəyin.	1. Za uključivanje osvetljenja, jednom mahovno rukom ispred prekidača. 2. Za kontrolu svetline: držite ruku ispred prekidača dok osvetljenje ne dođe do potrebne svetline
X: Hvis den ytre fleksible ledningen er skadet, kan den bare endres til en ledning av samme type, som må kjøpes fra produsenten.	X: se il cavo flessibile esterno è danneggiato, può essere sostituito solo con un cavo dello stesso tipo che deve essere acquistato dal produttore.	X: Om den ytre flexibla kabein är skadad så kan det bara ändras till en kabein av samma typ som måste köpas från tillverkaren.	X: Dıştaki bükülebilen kablo hasar gördüyde, sadece üreticiden alınması gereken aynı türden bir kablo ile deęistirilmelidir.	X: Xarici elastik naçlı zədələndirildən halda onu yalnız istehsalçıdan alınmış növü nəqlə dəyişmək lazımdır.	X: Ako je vanjski fleksibilni kabl oštećen, moguće ga je isključivo zamijeniti za isti tip kabla, koji se mora poručiti od proizvođača.
Energiiklassen til inkludert lyskilde: <->.	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <->.	Denna produkt innehåller en ljuskälla med energiförbrukningsklass <->.	Bu ürün, <-> sınıf enerji verimliliği olarak derecelendirilmiş bir ışık kaynağı içerir.	Bu məhsul Klax <-> enerji səmərəliliyi kimi qiymətləndirilmiş işıq mənbəyi əhəmiyədir.	Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti Klase <-> energetske efikasnosti.
Ikke åpne produkter! LED-lyskildene er ikke utskiftbare	Non aprire il prodotto! I LED non sono sostituibili	Öppna inte produkten! LED-ljuskällor är inte utbytbara	Ürünün içini açmayın! LED ışık kaynakları deęistirilmez.	Craqın açmayın! İşıqlandırmayışq mənbələri dəyişdirilmir!	Proizvod ne smije otvarati LED svjetla se ne mogu zamijeniti
På slutten av levedet til LED lyskilde må byttes lysarmaturen.	Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.	Iskjut av livstid av LED ljuskällorna måste utbytas lampen.	LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle deęistirilmelidir.	LED işıq mənbəyinin istismar müddətinin sonunda craq dəyişdirilməlidir.	Na kraju radnog vijeka LED svjetla neophodno je zamijeniti rasvjetno tijelo.
LED-lyskilder, du må ikke stre på lysene i lang tid!	Sorgente luminosa a LED, non fissare a lungo le luci!	LED-ljuskällan - strö inte på ljuset under långre tid!	LED ışık kaynağı, lüften uzun süre ışık kaynaklarına bakmayın!	LED işıq mənbələri - yanarı işıqlandıran çox baxmayın!	İşıkluşturucu pırlukları iz uđnıce prje öšćenja. Nemojte öšiti rasvjetno tijelo dugo vremena u istom položaju. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
Fjern pluggen fra kontakten fr rengjøring. Ikke rengjør lysarmaturen med rengjøringsmidler eller slipende materialer og unngå å vdske kommer i kontakt med elektriske deler.	Prima di eseguire la pulizia, estrarre la spina dalla presa. Non pulire l'apparecchio con detersivi o materiali abrasivi ed evitare il contatto tra liquidi e parti elettriche.	Förre rengöring dra ströproppen ur från sockerkontakten. Vid rengöring av ljuskällan använd inte rengörings- eller skummedel. Undvik att komma vätska på elektriska komponenterna.	Temizləmədən önce konnektörün soketi ile bağlantısını kesin. Işık bağlantısını deęirtken veya aşındırıcı maddeler ile temizləməyin ve sıvıların elektrikli kısımlarla temas etmemesini sağlayın.	Craqın təmizləməsindən əvvəl şəkəlin rozetkəni çıxarın. Craqı, yuyuculu və sıralayıcı maddələrlə təmizləməyin və elektrik hissələrin üzərinə mayeñni dərli etməməyə yöt vaxtlayın.	Isključite pırluk iz kontakta prije čišćenja. Nemojte čistiti rasvjetno tijelo sredstvima za čišćenje ili abrazivnim materijalima. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
Avfallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Avfallshandtering	Atık bertaraf	Tullantların mahvi	Ođaganje na otpad
Symboler for adskilt avfallssamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke innføres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall.	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato.	Symbolen för separat avfallssamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den brukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortsamlas som osorterat hushållsavfall.	Aynı atık toplama sembolleri, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiğini anımsatır. Aynı şekilde atıkları ile aynı çöp kutusuna koymazlar. Kullanılan ürün, çevreyi kirletebilecek, doğayıyla ve insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Aynı zamanda belyeyle aynı çöp olarak atılmaz.	Tullantların ayrıca yığılması simvolu o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yarı məhsul tullantıları ilə eyni çöp qabına yerləşdirilməlidir. İstifadə olunan məhsulun kərkəndə ətraf mühitə pırlandırma və maddəyə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilər. Təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onu çəpəndirməmiş məhsul tullantıları kimi atmaq olmaz.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristeni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i posljednjom ugroziti zdravlje ljudi. Ne može se odložiti kao nesortirani komunalni otpad.
Ikke kast lampen i husholdningsavfallet.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Avrytta inte lampen med hushållsavfall.	Lamba evsel atıkları biriktirə almayın.	Lampayı məhsul tullantıları ilə bir çöpdə kullandırmayın.	Lampu nemojte odlađati u kućni otpad.
Hverved deg til boretslaget eller kommunen angående helseiktsmessige miljøvennlige avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.	Uyğun bir çevre dostu atık bertaraf için yöre halkına ya da belediyeye sorun.	Bu çür tullantıları ekologiyaçara zarar vurmadañn ulitizatsiyası barədə icmancandan və ya rayonunadın sorayın.	Zahtävite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladnom za očuvanje životnog okoliša.
Råbålux har fem års garanti på LED-lyskilder. Garantien gjelder bare for husholdningsbruk (gjennomsnittlig 2,5 timer per dag). For å kunne ta bruk garantien, bør vi deg la være på kullerengen. Returner det defekte produktet til kjøpstedet.	Råbålux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scontrino. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore di acquisto.	Råbåluxmed begränsad ansvarighet tager på sig femårig garantien för LED ljuskällan. Garantien är giltig endast för belysningsbruk (daglig genomsnittsbruk av 2,5 timmar). För att beaktas garantien bör er att bevara köppkvitton. Be er att återvända skadade defekta produkten till köppstället.	Råbålux LED ışık kaynağlarında 5 yıl garanti vermektedir. Garantinin yalnızca ev kullanımını (günde ortalama 2,5 saat) kapsar. Garantiyi uygulamaya koyabilmek için, lütfen alışverişinizi saklayın. Lütfen hatalı ürünü satın aldığınız yere iade edin.	Råbålux pırlak işıqlandırmayışq mənbəlinə 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız məhsul istifadəsə zəmanət əhəmiyyəti (ortalama gündə 2,5 saat). Xahiş edirik ki, garantiyə əlvan gətirməyə istəyirsinizsə, lütfən alışıq yerdə qaytarın.	Råbålux pruđa 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte ovaj račun. Nespravno proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uyacaktır. (EN 60598)	Bizim məhsullərimiz bütün hallarda əmroq standartlarının tələblərinə cavab verir. (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)
Importer: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opprinningssted: Kina	Importatore: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsländ: Kina	İthalatçı: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə ülkesi: Çin	İthalatçı: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşə ülkesi: Çin	Uvoznič: Råbålux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina

monteneški = crnogorski	romény = ʔuaʔr��n�	portu��l = portugu��s	spanjoli = Espa��ol
<p>MN</p> <p>Uputstva za kori�enje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Radi va�e sigurnosti, namontirajte i rasvjetno tijelo stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sa�uvajte ova uputstva. Identifikujte �ene na proizvodu, na plo�ici proizvoda s podacima i u uputstvima i imajte na umu tekstualna upozorenja.</p>	<p>Instala�ij� ugra�ivajte u odgovaraju�im mjestima. �erite sigurnost! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de iluminação a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instru��es e tenha em consideração os textos de aviso.</p>	<p>Instru��es de utilização e opera��o para acessórios de ilumina��o! Para sua segurança, monte e coloque os acessórios de ilumina��o a funcionar com base nas instru��es. Conserve estas instru��es. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instru��es e tenha em consideração os textos de aviso.</p>	<p>Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas sobre el producto, tabla de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.</p>
<p>Prije monta�e, stavite u rad ili popravljanje rasvjetnog tijela, prikladjite strujno kolo mora se isklju�iti iz naponske mre�e. Preporu�uje se da se isklju�i osigura� koji osigurava to strujno kolo, ili ako ne znate koji je pravi prekida� onda da isklju�ite �ve osigura� na podrta�kom broju.</p>	<p>Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.</p>	<p>Antes de montar, coloque em funcionamento ou reparaci�o do acessório de iluminação, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se n�o souber qual � o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo.</p>	<p>Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el disyuntor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el disyuntor del contador.</p>
<p>Rasvjetno tijelo smije da postavi i puati u rad isklju�ivo kvalifikovani elektri�ar!</p>	<p>O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!</p>	<p>O acessório de iluminação apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!</p>	<p>El montaje y la puesta en marcha de la luminaria debe ser ejecutado por un electricista.</p>
<p>Proizva�el ne�e biti odgovoran za slu�ajna o�e�enja ili nezgode koje nastaju usljed nestandardnog priklju�ivanja i kori�enja.</p>	<p>O produtor n�o será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma liga��o e utilização n�o convencionais.</p>	<p>O produtor n�o será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma liga��o e utilização n�o convencionais.</p>	<p>El fabricante no asume la responsabilidad de los da�os o accidentes provocados por la conexión o utilización incompeterles.</p>
<p>Plasno rasvjetno tijelo.</p>	<p>Acessório de iluminação fixo.</p>	<p>Acessório de iluminação fixo.</p>	<p>Luminaria fija.</p>
<p>Rasvjetno tijelo se mo�e priklju�iti na mre�u pomo�u plicanog FLEXO utika�a koji se nalazi na kraju elektri�ne �ice.</p>	<p>O acessório de iluminação pode ser ligado � rede pela ficha FLEXO plana que se encontra na extremidade do fio elétrico.</p>	<p>O acessório de iluminação pode ser ligado � rede pela ficha FLEXO plana que se encontra na extremidade do fio elétrico.</p>	<p>La luminaria puede ser conectada a la red con el enchufe flexo que se halla al cabo del cable de alimentación.</p>
<p>Proizvod je prikladan jedino za kori�enje u zatvorenom prostoru.</p>	<p>O produto � adequado apenas para utilização inferior.</p>	<p>O produto � adequado apenas para utilização inferior.</p>	<p>El producto debe ser utilizado en el interior.</p>
<p>Priklom montiranja rasvjetnih tijela treba da se koristi prilo�ena �ema.</p>	<p>Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.</p>	<p>Deverá ser usado o desenho em anexo na montagem dos acessórios de iluminação.</p>	<p>La figura adjunta da ayuda para el montaje de la luminaria.</p>
<p>Podri�ite se da ne o�etite nikakve elektri�ne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.</p>	<p>Assure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.</p>	<p>Assure-se de que não danifica quaisquer cabos elétricos quando montar o acessório de iluminação.</p>	<p>Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables elétricos.</p>
<p>Fun�io "Sensor de Ondas":</p>	<p>"Wave sensor" functie:</p>	<p>"Wave sensor" functie:</p>	<p>Función sensor de moviment.</p>
<p>1. Para ligar a lumin�ria: acene a sua m�o na frente do interruptor uma vez 2. Para controlar o brilho: mantenha a m�o na frente do interruptor at� que a lumin�ria atinja o brilho necessário</p>	<p>1. Om de armatuur in te schakelen: beweeg uw hand eenmaal voor de schakelaar langz 2. Om de helderheid te regelen: houd uw hand voor de schakelaar totdat de armatuur de gewenste helderheid bereikt</p>	<p>1. Om de armatuur in te schakelen: beweeg uw hand eenmaal voor de schakelaar langz 2. Om de helderheid te regelen: houd uw hand voor de schakelaar totdat de armatuur de gewenste helderheid bereikt</p>	<p>1. Per encendre la l�mpara: mogul la m� un cop devant de l'interruptor 2. Per controlar la lluminositat, mantingui la m� davant de l'interruptor fins que la l�mpara adquireixi la lluminositat desitjada</p>
<p>X: Ako je spoljni fleksibilni kabl o�e�en, nje�a je mogu�e zamijeniti jedino za istu vrstu kabla koji se mora poru�iti od proizvo�a.</p>	<p>X: Se o cabo flexivel exterior estiver danificado, apenas pode ser trocado para um cabo do mesmo tipo que tem de ser comprado ao produtor.</p>	<p>X: Se o cabo flexivel exterior estiver danificado, apenas pode ser trocado para um cabo do mesmo tipo que tem de ser comprado ao produtor.</p>	<p>X: Si el cable exterior flexible se deteriora, debe ser cambiado con el mismo tipo de cable que se puede comprar del fabricante.</p>
<p>Ovaj proizvod sadr�i izvor svjetlosti Klase <> energetske efikasnosti.</p>	<p>Este produto cont�m uma fonte de luz da classe de efici�ncia energética <></p>	<p>Este produto cont�m uma fonte de luz da classe de efici�ncia energética <></p>	<p>Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética <></p>
<p>Ne otvarajte proizvod! LED svjetla se ne mogu zamijeniti</p>	<p>N�o abra o produto! As fontes de luz LED n�o s�o substitueis</p>	<p>N�o abra o produto! As fontes de luz LED n�o s�o substitueis</p>	<p>No abra la luminaria. Los LED-es no pueden ser cambiados.</p>
<p>Na kraju �ivotnog vijeka LED svjetla, mora se zamijeniti rasvjetno tijelo.</p>	<p>No final da vida �il da fonte de luz LED, o acess�rio de ilumina��o tem de ser substituido.</p>	<p>No final da vida �il da fonte de luz LED, o acess�rio de ilumina��o tem de ser substituido.</p>	<p>Al final del periodo de vida de los LED, hay que cambiar la luminaria.</p>
<p>sa regulacijom jadrne, molimo vas ne gledajte direktno u svjetla d�ne vremena!</p>	<p>Fonte de luz LED, n�o olhe para as luzes durante muito tempo!</p>	<p>Fonte de luz LED, n�o olhe para as luzes durante muito tempo!</p>	<p>Para proteger su salud, recomendamos que evite el contacto largo de los ojos con los diodos LED.</p>
<p>Isklju�ite priklju�ak iz utrnice prije �isleranja. Nemojte �istiti rasvjetno tijelo sa deter�entima ili abrazivnim materijalima, i izbjegavajte kontakti te�nosti sa elektri�nim dijelovima.</p>	<p>Desligue o conector da tomada antes de limpar. N�o limpe o acess�rio de luz com deterjentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de lquidos com pe�as elétricas.</p>	<p>Desligue o conector da tomada antes de limpar. N�o limpe o acess�rio de luz com deterjentes ou materiais abrasivos e evite o contacto de lquidos com pe�as elétricas.</p>	<p>Antes de limpiar, quite el cable del enchufe. Para la limpieza de la luminaria, no utilice productos químicos o abrasivos y evite que un lquido pase sobre los componentes elétricos.</p>
<p>Odgazanje na otpad</p>	<p>Elimina��o como residuo</p>	<p>Elimina��o como residuo</p>	<p>Reciclaje</p>
<p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada zna�i da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebijeni proizvod mo�e da sadr�i opasne supstance, smesle i komponente koje mogu zapaljati �ivotnu sredinu i posredno �ivotne stvarenje i �ivot ljudi. Ne mo�e se odlagati kao nesigurni komunalni otpad.</p>	<p>O símbolo para recolta separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, conseqüentemente, pôr em perigo a saude e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.</p>	<p>O símbolo para recolta separada de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, n�o pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter subst�ncias, misturas e componentes perigosos que possam poluir o ambiente e, conseqüentemente, pór em perigo a saude e a vida humanas. N�o pode ser eliminado como resíduos urbanos n�o classificados.</p>	<p>El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo municipal sin clasificar.</p>
<p>Lampu nemojte odlagati u ku�ni otpad.</p>	<p>N�o coloque o candeeiro no lixo doméstico.</p>	<p>N�o coloque o candeeiro no lixo doméstico.</p>	<p>No tire la lámpara a la basura doméstica.</p>
<p>Za razli�te uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovaraju�em na�inu prikupljanja otpada prikladnom za odvajanje �ivotne sredine.</p>	<p>Solicite na sua autarquia local ou na cámara municipal informa��es sobre depósito de residuos amigos do ambiente.</p>	<p>Solicite na sua autarquia local ou na cámara municipal informa��es sobre depósito de residuos amigos do ambiente.</p>	<p>Contacte el establecimiento local de gestión de residuos para su reciclaje.</p>
<p>Rábalux daje 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo ku�nu upotrebu (prosje�no 2,5 sata dnevno). Da biste bili u mogu�nosti iskoristiti garanciju, molimo vas da sa�uvate ra�un. Molimo da vratite neispravan proizvod na mjesto kupovine.</p>	<p>A Rábalux d� uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deve-se conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.</p>	<p>A Rábalux d� uma garantia de 5 anos sobre fontes de luz LED. A garantia apenas cobre uma utilização doméstica (média de 2,5 horas por dia). Para poder exercer a garantia, deve-se conservar o recibo. Entregue o produto defeituoso no local de compra.</p>	<p>La sociedad Rábalux asume una garantía de 5 a�os para las fuentes de luz LED. La garantía es válida sólo en caso de utilización media de 2,5 horas. Para la garantía, conserve el recibo. En caso de producto deteriorado, devuelvalo al lugar de compra.</p>
<p>Svi na�i proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)</p>	<p>Os nossos produtos cumprem em caso caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)</p>	<p>Os nossos produtos cumprem em caso caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598)</p>	<p>Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)</p>
<p>Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Gy�r, K�rfeia u. 5. Zemlja porijekla: Kina</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Gy�r, K�rfeia u. 5. Lugar de origem: China</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Gy�r, K�rfeia u. 5. Lugar de origem: China</p>	<p>Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Gy�r, K�rfeia u. 5. Lugar de origen: China</p>